



University of the  
West of England

Blair, S. (2013) *The language of narrative drawing: A close reading of contemporary graphic novels*. PhD, University of the West of England.

We recommend you cite the published version.

The publisher's URL is:

<http://eprints.uwe.ac.uk/22645/>

Refereed: No

A second volume of images cited in the work has not been included here for copyright reasons. Please contact the author directly for further information.

Disclaimer

UWE has obtained warranties from all depositors as to their title in the material deposited and as to their right to deposit such material.

UWE makes no representation or warranties of commercial utility, title, or fitness for a particular purpose or any other warranty, express or implied in respect of any material deposited.

UWE makes no representation that the use of the materials will not infringe any patent, copyright, trademark or other property or proprietary rights.

UWE accepts no liability for any infringement of intellectual property rights in any material deposited but will remove such material from public view pending investigation in the event of an allegation of any such infringement.

PLEASE SCROLL DOWN FOR TEXT.

## **Contents**

Author declaration	i
Acknowledgements	ii
<b>Abstract</b>	<b>1</b>
<b>Introduction</b>	<b>2</b>
Foundations	4
Broad and Narrow Aims: Reassessing the Graphic Novel and a Proposed Research Method	6
Method of Analysis within the Chapters	8
Notes on the Order of Play	11
<b>I. Translation</b>	<b>13</b>
<b><i>Preliminaries</i></b>	<b>13</b>
Illustrations 1-8	15
<b>Chapter 1: Transillumination</b>	<b>23</b>
I. Translation's Relevance:	23
Translation and Visual Narrative	25
II. Middle-place Energy:	26
(i) Practical Negotiations	27
(ii) Somatic Semantics	29
III. Creative Exchanges:	31
(i) Juicy Stories	31
(ii) Bilingual Soundings:	36
Chris Ware: tinkering at the edges	37
Jon McNaught: soundscapes	40
(iii) Cannibalism:	41
Eating Words	43
New Vernaculars	48
Life on the Run	51
IV. Conclusion	56
<b>II. Body</b>	<b>58</b>
<b><i>Preliminaries</i></b>	<b>58</b>
Illustrations 9-16	59
<b>Chapter 2: Drawn Narrative and Performance</b>	<b>67</b>
I. Regarding Bodies:	67
<i>The Body in Contemporary Culture</i>	67
<i>This Body</i>	69
II. Performing Bodies:	71
Performance Training	71
Jacques Lecoq: <i>Everything moves</i>	73
Ordering Play	73
Wider implications	74
Considering Illustration	75
III. Illustrated Bodies:	78

(i) Little Worlds	80
(ii) Drawing as Mime	83
(iii) The Body as Narrative	86
(iv) Text emerging from Image:	92
Vocal Drawings	94
Silent Stories	97
IV. Conclusion	100
<b>III. Tense</b>	102
<b><i>Preliminaries</i></b>	102
Illustrations 17-24	104
<b>Chapter 3: A Speculative Analogy</b>	112
I. General Premises:	112
Capturing Thinking and Consolidating Thoughts	112
Analogy or System?	113
Tense and Graphic Novels	115
II. A Little Grammar:	117
Past and Present, with Future Complications	117
Aspect: Being on the Inside or the Outside	120
III. Dense and Shifting Tense: Drawing Time:	122
Gesture versus Diagram: Present and Past	123
(i) Presenting Pictures: Rodolphe Töpffer	123
(ii) Past Master: Edward Tufte	124
Prediction and Speculation: Angles on the Future	127
IV. Confections: The Usefulness of Blends and Hesitancy:	130
Autobiographical Weavings	131
(i) Stendhal: <i>The Life of Henry Brulard</i>	133
(ii) Unica Zürn: <i>The House of Illnesses</i>	135
V. Conclusion	140
<b>Conclusion</b>	142
Creative Education: a Gallery of Examples	142
Relevance to Other Disciplines	144
The Language of Drawing: an Alternative Framework for Interpreting the Graphic Novel?	146
A Contribution to Wider Debate	148
New Knowledge	149
<b>Bibliography</b>	152